

## Allgemeines

Trotz der gesetzlich garantierten Kunstfreiheit ist die Benutzung des öffentlichen Straßenraumes für musikalische Darbietungen und künstlerische Aktivitäten grundsätzlich nach § 16 Straßengesetz Baden-Württemberg erlaubnispflichtig. Um auch den Interessen der Anwohner\_innen sowie dem Fußgänger- und Personennahverkehr als auch dem Liefer- und Radverkehr Rechnung zu tragen, hat die Stadt Freiburg Richtlinien für die Straßenmusik bzw. -kunst aufgestellt, nach denen die in diesem Merkblatt genannten Sondernutzungen erlaubnisfrei gestellt sind.

### In der Innenstadt

(begrenzt durch Schnewlinstraße/ Bismarckallee, Friedrichstraße/ Friedrichring/ Leopoldring, Schlossbergring/ Greiffenegring, Dreisamstraße/ Schreiberstraße/ Autobahnzubringer Mitte) gilt:

## Straßenkunst

Künstlerische Tätigkeiten, soweit nicht als „Straßenmusik“ einzuordnen, sind montags bis samstags von **09.00 Uhr bis 19.45 Uhr** erlaubnisfrei gestattet.

Folgende Standorte dürfen bei der Ausübung von Straßenkunst belegt werden (Bild 4):

- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Rathausgasse
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Münsterstraße
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Marktgasse
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Gauchstraße
- ▶ Augustinerplatz
- ▶ Kartoffelmarkt
- ▶ Münsterplatz (außerhalb der Marktzeiten)
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Schusterstraße
- ▶ Rotteckring/ Turmstraße
- ▶ Platz der Alten Synagoge (mindestens 4 Meter Abstand zum Synagogenbrunnen)
- ▶ Unterlinden
- ▶ Europaplatz beim Siegesdenkmal und östlich des Pavillons

## Standorte / Locations / Emplacements



(Bild 4, Figure 4, Image 4)

Die Standorte sind nach zwei Stunden zu wechseln; pro Standort dürfen sich höchstens drei Künstler\_innen aufhalten.

Straßenkunst umfasst insbesondere folgende Tätigkeiten:

- ▶ Malerei
- ▶ Pantomime
- ▶ Zauberei
- ▶ Akrobatik
- ▶ Artistik und
- ▶ Tanz

Seifenblasen sind aus Platzgründen für die Standorte an der Kaiser-Joseph-Straße nicht zugelassen.

Folgende Tätigkeiten stellen **keine** Straßenkunst im Sinne dieses Merkblatts dar:

- ▶ Herstellung/ Verkauf von Schmuck
- ▶ Drahtbiegen
- ▶ Korbflechten
- ▶ Münzprägung
- ▶ Airbrush
- ▶ Reiskornbeschriften
- ▶ Tarot-Kartenlegen

(Die Aufzählungen sind nicht abschließend.)

Straßenkunst, die mit umwelt- bzw. gesundheitsschädlichen Auswirkungen auf Passanten oder mit Einwirkung auf den Straßenkörper verbunden ist (z. B. Farbsprühdosen, Feuerschlucken, Pflastermalerei), ist nicht erlaubt. Die Fläche muss sauber hinterlassen werden. Sandkunstwerke und ähnliche Aktionen sind nur mit untergelegter Folie zulässig.

Die Verwendung von elektronischen Tonwiedergabegeräten, Lautsprechern oder Verstärkern ist nur am Europaplatz zulässig, dabei ist maximal Zimmerlautstärke zulässig.

## Straßenmusik

Musizieren ist für Einzelpersonen und Gruppen von bis zu fünf Personen zu folgenden Zeiten erlaubnisfrei gestattet:

- ▶ Montag - Freitag: 10.00 - 12.45 Uhr  
16.00 - 20.45 Uhr
- ▶ Samstag: 10.00 - 20.45 Uhr

Mit Musikdarbietungen darf frühestens zur vollen Stunde begonnen werden, sie sind maximal **45 Minuten** zulässig. Wird nicht zur vollen Stunde begonnen, sind die Musikdarbietungen spätestens **15 Minuten** vor der nächsten vollen Stunde zu beenden (Bild 1). Mit dieser zeitlichen Festlegung soll der Polizei und dem städtischen Vollzugsdienst die notwendige Kontrolle der Spielzeiten erleichtert werden.

Lautstarke Instrumente wie Trommeln, elektrische/ elektrisch verstärkte Instrumente, Lautsprecher und Verstärker dürfen nicht verwendet werden (Bild 2).

Der Standort muss mit Instrument um mindestens **100 m** gewechselt werden (Bild 3).

Musizieren ist an folgenden Standorten **nicht** gestattet (Bild 4):

- ▶ Rathausgasse/ Rathausplatz (außer samstags)
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Rathausgasse (außer samstags)
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Schusterstraße (außer samstags)
- ▶ Haltestellenbereiche der Freiburger Verkehrs AG
- ▶ Platz der Alten Synagoge
- ▶ Rotteckring im Bereich der Haltestellen und der Modeschmuck-Verkaufsstände

Amt für öffentliche Ordnung  
Freiburg, im Juni 2020

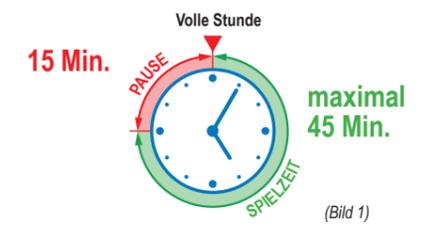
## Legende / Legend / Légende

-  Straßenmusik ist nicht erlaubt  
Street music is not allowed  
La musique de rue n'est pas autorisée
-  Straßenmusik ist nur samstags erlaubt  
Street music is only allowed on Saturdays  
La musique de rue n'est autorisée que le samedi
-  Straßenkunst ist erlaubt  
Street art is allowed  
Les arts de la rue sont autorisés
-  Straßenkunst ist nur ohne Seifenblasen erlaubt  
Street art is only allowed without soap bubbles  
Les arts de la rue sont autorisés mais sans bulles de savon
-  Straßenkunst ist mit elektronischen Geräten in Zimmerlautstärke erlaubt  
Street art is with electronic devices allowed at room volume  
Les arts de la rue sont autorisés avec utilisation d'appareils électroniques en sourdine

Freiburg   
IM BREISGAU

Fehrenbachallee 12  
79106 Freiburg  
Telefon 0761 201 4801  
Fax 0761 201 4899  
afo@stadt.freiburg.de

## Spielzeit mit Standortwechsel



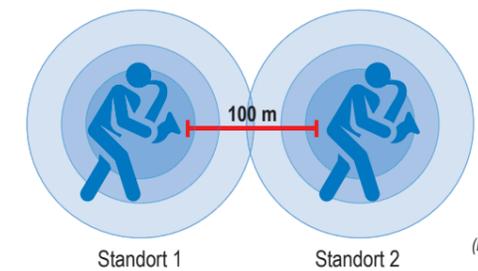
(Bild 1)

## Keine Trommeln, Lautsprecher und Verstärker



(Bild 2)

## Entfernung Standortwechsel



(Bild 3)

Freiburg   
IM BREISGAU

# Merkblatt für Straßenmusik und Straßenkunst

 Leaflet for street music and street art

 Règlement concernant la musique et les arts de la rue



## General information



Although artistic freedom is guaranteed by law, the use of public streets for musical performances and artistic activities is generally subject to authorisation according to § 16 of the Baden-Württemberg Street Act (Straßengesetz). In the interest of residents, pedestrians and local public transport as well as delivery and bicycle traffic, the city of Freiburg has established guidelines for street music and street art, according to which the special uses listed in this leaflet are exempt from authorisation.

### In the city centre

(limited by Schnewlinstraße/ Bismarckallee, Friedrichstraße/ Friedrichring/ Leopoldring, Schlossberggring/ Greiffeneggring, Dreisamstraße/ Schreiberstraße/ the motorway approach road ‚Autobahnzubringer Mitte‘) the following applies:

## Street art

Artistic activities not classified as “street music” are exempt from authorisation from Monday to Saturday from 9:00 am to 7:45 pm.

Street art may be performed at the following locations (Figure 4):

- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Rathausgasse
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Münsterstraße
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Marktgasse
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Gauchstraße
- ▶ Augustinerplatz
- ▶ Kartoffelmarkt
- ▶ Münsterplatz (outside of market hours)
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Schusterstraße
- ▶ Rotteckring/ Turmstraße
- ▶ Platz der Alten Synagoge (at least 4 meters from the synagogue fountain)
- ▶ Unterlinden
- ▶ Europaplatz at Siegesdenkmal and east of the pavilion

## Informations générales

Malgré la liberté artistique garantie par la loi, l'utilisation de l'espace public de la rue pour des spectacles de musique et des activités artistiques est généralement soumise à une autorisation conformément à l'article 16 de la loi sur les rues du Bade-Wurtemberg. Afin de tenir aussi compte des intérêts des riverain·e·s, de la circulation des piétons et des transports en commun locaux ainsi que de la circulation des livreurs et des cyclistes, la ville de Fribourg a établi des directives relatives à la musique de rue et aux arts de la rue, selon lesquelles les usages particuliers indiqués dans ce règlement sont exemptés d'autorisation.

### Dans le centre-ville

(délimité par les rues Schnewlinstraße/ Bismarckallee, Friedrichstraße/ Friedrichring/ Leopoldring, Schlossberggring/ Greiffeneggring, Dreisamstraße/ Schreiberstraße/ Autobahnzubringer Mitte: bretelle d'accès à l'autoroute „Mitte“), le règlement suivant est en vigueur concernant:

## Les arts de la rue

Vous pouvez exercer vos activités artistiques (si elles ne relèvent pas du domaine de la « musique de rue »), sans autorisation préalable, du lundi au samedi de 9 h à 19 h 45.

Les artistes de rue peuvent exercer leur art aux emplacements suivants (voir image 4):

- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Rathausgasse
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Münsterstraße
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Marktgasse
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Gauchstraße
- ▶ Augustinerplatz
- ▶ Kartoffelmarkt
- ▶ Münsterplatz (en dehors des heures d'ouverture du marché)
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Schusterstraße
- ▶ Rotteckring/ Turmstraße
- ▶ Platz der Alten Synagoge (à une distance d'au moins 4 m du bassin sur l'emplacement de l'ancienne synagogue)
- ▶ Unterlinden
- ▶ Europaplatz beim Siegesdenkmal und östlich des Pavillons (place de l'Europe: autour du monument de la Victoire et à l'est du restaurant/arrêt)

Artists must change their location every two hours; a maximum number of three artists may be at one location at the same time.

Street art includes the following activities in particular:

- ▶ painting
- ▶ pantomime
- ▶ magic shows
- ▶ acrobatics
- ▶ artistry and
- ▶ dance

Blowing bubbles is not permitted at the locations on Kaiser-Joseph-Straße for reasons of space.

The following activities do **not** count as street art in the context of this leaflet:

- ▶ manufacture and selling of jewellery
- ▶ wire bending
- ▶ basket weaving
- ▶ minting coins
- ▶ airbrushing
- ▶ rice writing
- ▶ tarot card reading

(The above lists are not exhaustive.)

Street art that poses environmental or health hazards to pedestrians or that has effects on the street itself (e.g. spray paint cans, fire-eating, pavement painting) is not permitted. The area must be left in a clean condition. Sand art and similar activities are only permitted when performed on top of a protective sheet.

The use of electronic sound reproduction devices, loudspeakers or amplifiers is only permitted at Europaplatz, and the music may be no louder than room volume.

Vous devez changer d'emplacement après deux heures. Un maximum de trois artistes par emplacement est autorisé.

Les arts de la rue comprennent en particulier les activités suivantes:

- ▶ la peinture
- ▶ la pantomime
- ▶ la magie
- ▶ l'acrobatie
- ▶ les arts du cirque et des variétés
- ▶ et la danse

Pour des raisons d'espace, les bulles de savon ne sont pas autorisées aux emplacements situés sur la rue « Kaiser-Joseph-Straße ».

Dans le présent règlement, les activités suivantes **ne** sont **pas** considérées comme des arts de la rue :

- ▶ la fabrication/vente de bijoux
- ▶ la sculpture en fil de fer
- ▶ la vannerie
- ▶ la frappe de monnaie
- ▶ l'aéroggraphie (airbrush)
- ▶ l'écriture sur riz
- ▶ la cartomancie

(Ces énumérations ne sont pas exhaustives.)

Les arts de la rue ayant des répercussions nuisibles à l'environnement ou dangereuses pour la santé des passants ou exerçant une action directe sur la rue (par exemple, les bombes de peinture en aérosol, cracher le feu, la peinture sur sol) ne sont pas autorisés. La surface utilisée doit être laissée parfaitement propre. Les œuvres de sable et autres réalisations similaires ne sont autorisées que si elles sont réalisées sur une bâche.

L'utilisation d'appareils électroniques de reproduction sonore, de haut-parleurs ou d'amplificateurs n'est autorisée que sur la place « Europaplatz » et au maximum en sourdine.

## Street music

Individuals and groups of up to five people are not required to request authorisation to play music within the following timeframes:

- ▶ Monday to Friday: 10:00 am to 12.45 pm  
4:00 pm to 8:45 pm
- ▶ Saturday: 10:00 am to 8:45 pm

Musical performances may begin on the hour at the earliest and may not exceed **45 minutes**. If a musical performance does not start on the hour, it must be finished at least **15 minutes** before the next full hour (Figure 1). These time limits have been established to make it easier for the police and the city law enforcement service to check the playing times.

Loud instruments such as drums, electric/ electrically amplified instruments, speakers and amplifiers are not permitted (Figure 2).

Artists must move with their instruments at least **100 meters** from one location to the next (Figure 3).

Playing music is **not** permitted at the following locations (Figure 4):

- ▶ Rathausgasse/ Rathausplatz (except on Saturdays)
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Rathausgasse (except on Saturdays)
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Schusterstraße (except on Saturdays)
- ▶ Tram stops of the Freiburger Verkehrs AG
- ▶ Platz der Alten Synagoge
- ▶ Rotteckring, in the area of the tram stops and the jewellery sales stands

Police Department  
Freiburg, in June 2020

## La musique de rue

Vous pouvez faire de la musique, seul ou dans un groupe d'au maximum 5 personnes, sans autorisation préalable, aux heures suivantes:

- ▶ Du lundi au vendredi: de 10 h à 12 h 45  
de 16 h à 20 h 45
- ▶ Le samedi: de 10 h à 20 h 45

Une prestation musicale peut commencer au plus tôt en début d'heure. Elle est autorisée à durer au maximum **45 minutes**. Même si une prestation ne commence pas en début d'heure, elle devra tout de même se terminer au plus tard **15 minutes** avant le début de l'heure suivante (image 1). Ces règles sont destinées à faciliter le contrôle nécessaire de la durée des prestations par la police et le service d'ordre municipal.

Vous n'avez pas le droit d'utiliser d'instruments bruyants tels que des tambours, des instruments électriques/ électriquement amplifiés, des haut-parleurs et des amplificateurs (image 2).

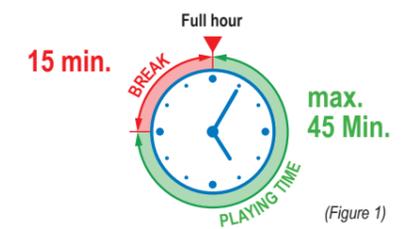
Vous devez vous déplacer d'au moins **100 m** et y emporter votre instrument (image 3).

Il est **interdit** de faire de la musique aux emplacements suivants (image 4):

- ▶ Rathausgasse/ Rathausplatz (sauf le samedi)
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Rathausgasse (sauf le samedi)
- ▶ Kaiser-Joseph-Straße/ Schusterstraße (sauf le samedi)
- ▶ dans la zone des arrêts des transports en commun de la « Freiburger Verkehrs AG »
- ▶ Platz der Alten Synagoge (place de l'ancienne synagogue)
- ▶ Rotteckring: dans la zone des arrêts des transports en commun et des stands de bijoux fantaisie

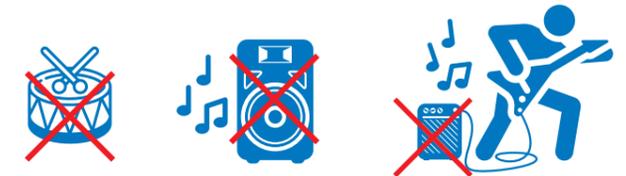
Service de l'ordre public  
A Fribourg, en juin 2020

## Playing time with change of location



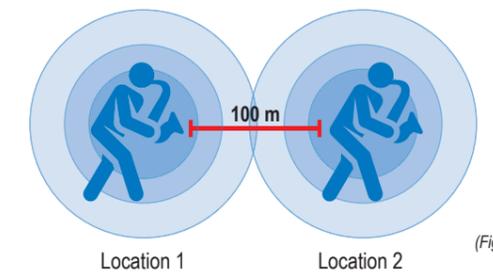
(Figure 1)

## No drums, loud speakers or amplifiers



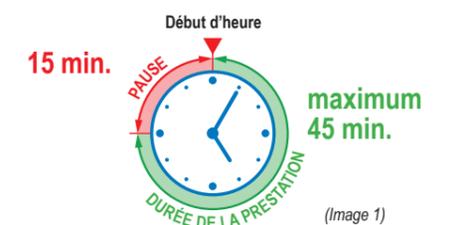
(Figure 2)

## Distance at change of location



(Figure 3)

## Durée de la prestation et changement d'emplacement



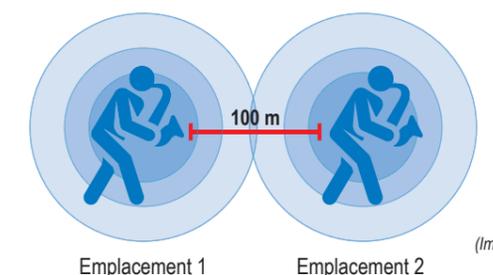
(Image 1)

## Ne pas utiliser de tambour, haut-parleur ou amplificateur



(Image 2)

## Distance entre un emplacement et le suivant



(Image 3)